

Information on Sales Arrangements

銷售安排資料

Name of the Development: 發展項目名稱：	La Lumière 悅目
Date of the Sale: 出售日期：	From 14 March 2015 由 2015 年 3 月 14 日起
Time of the Sale: 出售時間：	<p><u>On 14 March 2015 (“the First Date of Sale”):</u> From 10:15 a.m. to 9 p.m.</p> <p><u>From 15 March 2015 until and inclusive of 20 April 2015:</u> From 11 a.m. to 9 p.m.</p> <p><u>On 21 April 2015 and thereafter:</u> From 11 a.m. to 8 p.m.</p> <p><u>2015 年 3 月 14 日 (「出售首日」):</u> 由上午 10 時 15 分至晚上 9 時</p> <p><u>由 2015 年 3 月 15 日直至 2015 年 4 月 20 日(包括當日):</u> 由上午 11 時至晚上 9 時</p> <p><u>由 2015 年 4 月 21 日及之後:</u> 由早上 11 時至晚上 8 時</p>
Place where the sale will take place: 出售地點：	<p>Shops 115, 116, 117, 117A, 118 & 118A, Level 1, Victoria Mall, 188 Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon (referred to as the “designated venue” below)</p> <p>九龍尖沙咀廣東道 188 號港景匯商場 L1-115, 116, 117, 117A, 118 及 118A 舖 (下文稱作「指定會場」)</p>
Number of specified residential properties that will be offered to be sold: 將提供出售的指明住宅物業的數目：	76
Description of the residential properties that will be offered to be sold: 將提供出售的指明住宅物業的描述：	
<p>The following units in La Lumière 以下在悅目的單位：</p> <p>2A, 2B, 2C, 2D, 2E, 2F, 2G, 2H, 2J, 6A, 6B, 6C, 6D, 6E, 6F, 6G, 6H, 6J, 9A, ^9B, 9C, 9D, 9E, 9F, 9G, 9H, 9J, 11A, 11B, 11C, 11D, 11E, 11F, 11G, 11H, 11J, *12A, 12B, 12C, 12D, 12E, 12F, 12G, 12H, 12J, 17A, 17B, 17C, 17D, 17E, 17F, 17G, 17H, 17J, 21A, 21B, 21C, 21D, 21E, 21F, 21G, 21H, 21J, 22A, 22B, 22C, 22D, 22E, 22F, 22G, 22H, 22J, 29A, 29C, 29E, 29H.</p> <p>^ Unit suspended for sale from 25 June 2015 onwards but is resumed for sale with effect from 30 June 2015 2015 年 6 月 25 日起暫停出售直至 2015 年 6 月 30 日起恢復出售之單位</p>	

* Unit suspended for sale from 13 May 2016 onwards *but is resumed for sale with effect from 21 May 2016*
2016年5月13日起暫停出售直至2016年5月21日起恢復出售之單位

The method to be used to determine the order of priority in which each of the persons interested in purchasing any of the specified residential properties may select the residential property that the person wishes to purchase:

將會使用何種方法，決定有意購買該等指明住宅物業的每名人士可揀選其意欲購買的住宅物業的優先次序：

1. General provisions:
一般規定：

1.1. Notwithstanding anything herein contained, any same purchaser may only purchase at most two residential properties of the Development (whether or not they are residential properties included in these Sales Arrangements). A purchaser in this paragraph 1.1 means an individual, a company or a combination of individual(s) and/or company(ies) and for the purpose of illustration, (1) a person A; and (2) that person A together with another person B will be taken as the same purchaser.

不論本銷售安排有任何規定，同一買方只可最多購買發展項目內兩個住宅物業（不論是否本銷售安排所列之住宅物業）。買方於此第1.1段指個人、公司或任何個人及／或公司之組合，舉例說明：(1) A君與(2)該A君連同B君將被視作同一買方。

1.2. Where more than one residential property is covered in one preliminary agreement for sale and purchase, the purchaser of each such residential property shall comprise the same person or the same group of persons.

如同一份臨時買賣合約包括多於一個住宅物業，每一該等住宅物業之買方須由同一人士或同一組人士構成。

1.3. In case of any dispute, the Vendor reserves its right to allocate any specified residential properties to any interested person.

如有任何爭議，賣方保留自行分配任何指明住宅物業予任何有意欲購買的人士之最終決定權。

2. First Date of Sale:
出售首日：

2.1. Balloting will be used to determine the order of priority. Details are as follows.
優先次序將以抽籤方式決定。詳情如下。

2.2. On the First Date of Sale, a person who has already submitted Registration(s) of Intent (see below) (a “registrant”) shall attend the part of the designated venue on Level 1 of Victoria Mall in person between 10:15 a.m. and 10:45 a.m. (the “Attendance Registration Period”). The registrant must bring along (a) a copy of each of the completed and submitted Registration of Intent, blank cheque(s) and H.K.I.D./passport (for personal registrant) OR (b) a copy of each of its completed and submitted Registration of Intent, blank cheque(s), a copy of Business Registration Certificate, a copy of the most updated annual return of the company and the company chop (for corporate registrant).

已遞交「購樓意向登記」（見下文）的人士（「登記人」）須於出售首日上午10時15分至上午10時45分（「報到時段」）攜同(a)其已填寫及已遞交的「購樓意向登記」副本、空白支票及香港身份證或護照(如登記人為個人)或(b)已填寫及已遞交的「購樓意向登記」副本、空白支票、商業登記證副本、公司最近的周年申報表副本及公司印章（如登記人為公司）親臨港景匯商場L1指定會場

部分。

- 2.3. Registrants whose identities have been confirmed and verified by the Vendor shall be eligible for the balloting and each Registration of Intent submitted by those registrants who are eligible for the balloting shall be allotted only one lot. Registrants who arrive at the designated venue at any time after the expiry of the Attendance Registration Period shall not be eligible for any balloting.

登記人經賣方確認並核實身份方可享有抽籤資格，而該等享有抽籤資格之登記人已遞交的每份「購樓意向登記」可獲分配一個籌。於報到時段屆滿後任何時間才到達指定會場的登記人將不獲抽籤資格。

- 2.4. The balloting will take place at or after 11:00 a.m. on the First Date of Sale at the designated venue.

抽籤程序將於出售首日當天上午 11 時 或之後於指定會場進行。

- 2.5. The registrants shall proceed to select the specified residential properties which are still available at the time of selection in the order of priority allocated to the Registrations of Intent according to the result of the balloting. The order of the submissions of Registration(s) of Intent will not have any impact on the order of priority for selecting the specified residential properties. When it is the registrant's turn to select specified residential property in respect of a Registration of Intent, that registrant may in respect of that Registration of Intent select 1 or a maximum of 2 specified residential property(ies) which is or are still available at the time of selection. The cashiers' order submitted with the Registration of Intent will be encashed to settle part of the preliminary deposit(s) of the specified residential property(ies) purchased (the balance to be paid by cheque) if the registrant shall successfully purchase one or more specified residential properties. Before entering into the Preliminary Agreement for Sale and Purchase in respect of a specified residential property, the registrant may request the Vendor on spot to add one or more immediate family members of any individual comprising that registrant as joint purchaser(s) provided that the registrant must provide the relevant supporting documents to the satisfaction of the Vendor to prove the relationship(s).

登記人根據抽籤結果分配予各「購樓意向登記」之順序揀選當時仍可供選擇的指明住宅物業。遞交「購樓意向登記」次序不會影響揀選指明住宅物業的優先次序。當輪到該登記人就1份「購樓意向登記」揀選指明住宅物業時，該登記人可就該「購樓意向登記」揀選1個或最多2個在當時仍可供選擇的指明住宅物業。如登記人成功購入一個或以上的指明住宅物業，隨「購樓意向登記」附上的銀行本票將兌現以支付所購入物業的部份臨時訂金(餘款以支票支付)。於簽署臨時買賣合約購入指明住宅物業前，登記人可即場要求賣方加入組成該登記人之任何個人之一位或多位直系親屬作為聯名買方，惟必須出示令賣方滿意之有效證明文件證明親屬關係。

- 2.6. Interested persons may call 3160 3322 (Hotline for the Development) for details of obtaining the form of Registration of Intent or visit <www.lalumiere.com.hk> to download that form. The time and manner for the submission of the Registration(s) of Intent and the documents and materials required, etc. are specified in that form. Please refer to the form of the Registration of Intent for details. Generally:

有意認購的人士可致電發展項目熱線 3160 3322 查詢索取「購樓意向登記」表格之詳情或可在 www.lalumiere.com.hk 下載該表格。遞交「購樓意向登記」之時間和方式及所需文件及材料等於該表格中有所說明。詳情請參閱「購樓意向登記」表格。概括而言：

- (a) In addition to copies of specified identification documents, one cashiers' order must be submitted together with a Registration of Intent. The amount of cashiers' order shall be HK\$100,000. The cashiers' order shall be payable to "KAO, LEE & YIP".

除指明的身份證明文件外，遞交1份「購樓意向登記」時必須同時遞交銀行本票1張。本票金額為港幣\$100,000。本票抬頭人為「高李葉律師行」或「KAO, LEE & YIP」。

- (b) A completed Registration of Intent shall be submitted at the designated venue during the periods of 11 a.m. to 9 p.m. from 8 March 2015 to 13 March 2015, notwithstanding anything as may be specified in the Registration of Intent.

填妥之「購樓意向登記」須於2015年3月8日至2015年3月13日上午11時至晚上9時期間遞交至指定會場（即使「購樓意向登記」內可能指定任何其他安排）。

- (c) No more than two Registrations of Intent can be submitted by the same registrant (a registrant here means an individual, a company or a combination of individual(s) and/or company(ies). For the purpose of illustration, (1) a person A; and (2) that person A together with another person B will be taken as the same registrant).

同一登記人（登記人此處指個人、公司或任何個人及／或公司之組合，舉例說明：(1) A君與(2)該A君連同B君將被視作同一登記人）最多可遞交2份「購樓意向登記」。

- 2.7. After the completion of the balloting and selection of the specified residential properties by the registrants, the sale of any remaining specified residential properties will be on a first come first served basis. Persons interested in purchasing must personally attend the designated venue. The Vendor does not accept any person interested in purchasing having queued up before the Time of the Sale on the date concerned.

登記人完成抽籤及揀選住宅物業完畢後，尚餘之指明住宅物業將以先到先得形式發售。有意認購的人士須親臨指定會場揀選其意欲購買的指明住宅物業。賣方不接受相關日期出售時間前在場輪候之任何有意認購的人士。

- 2.8. In case of any dispute, the Vendor reserves its right to allocate any specified residential properties to any interested person.

如有任何爭議，賣方保留自行分配任何指明住宅物業予任何有意欲購買的人士之最終決定權。

- 2.9. The Vendor also reserves its right to adjust the time of balloting in accordance with the progress of confirmation and verification of identities of registrants or the carrying out of other procedures.

賣方保留因應確認和核實登記人身份和其他程序之進度而調整抽籤時間之最終決定權。

3. On the day following the First Date of Sale and thereafter:
出售首日翌日及之後:

- 3.1. First come first served. Persons interested in purchasing must personally attend the designated venue. The Vendor does not accept any person interested in purchasing having queued up before the Time of the Sale on the date concerned.

以先到先得形式發售。有意認購的人士必須親臨指定會場揀選其意欲購買的住宅物業。賣方不接受相關日期出售時間前在場輪候之任何有意認購的人士。

- 3.2. In case of any dispute, the Vendor reserves its right to allocate any specified residential properties to any interested person.

如有任何爭議，賣方保留自行分配任何指明住宅物業予任何有意欲購買的人士之最終決定權。

The method to be used, where 2 or more persons are interested in purchasing a particular specified residential property, to determine the order of priority in which each of those persons may proceed with the purchase:

在有兩人或多於兩人有意購買同一個指明住宅物業的情況下，將會使用何種方法決定每名該等人士可購買該物業的優先次序：

Please refer to the above method.

請參照上述方法。

In case of any dispute, the Vendor reserves its right to allocate any specified residential properties to any interested person.

如有任何爭議，賣方保留自行分配任何指明住宅物業予任何有意欲購買的人士之最終決定權。

Other matters:

其他事項：

- (a) The sale of the specified residential properties is subject to availability. Please note that the completion of the confirmation and verification of a registrant's identity, any order of priority in respect of the selection of specified residential properties, or the Vendor's admittance of any person to the waiting queue does not guarantee that that registrant / person will be able to purchase any residential property.

將提供出售的指明住宅物業售完即止。登記人獲確認和核實身份、任何揀選指明住宅物業的優先次序或任何人士獲賣方接受輪候均不保證該登記人／人士能購得任何住宅物業，敬希注意。

- (b) Collection of cashiers' order – If a registrant has not purchased any residential property in respect of a Registration of Intent, the unused cashiers' order concerned will be available for collection at the designated venue during the periods of (A) 3 p.m. to 9 p.m. on 15 March 2015 or (B) 11 a.m. to 9 p.m. from 16 March 2015 to 17 March 2015. The registrant shall bring along a copy of that Registration of Intent, his/her/its H.K.I.D. / passport or the copy of Business Registration Certificate and the company chop for the collection procedures.

本票取回辦法 – 如登記人並無就1份「購樓意向登記」購入任何住宅物業，可於 (A) 2015年3月15日下午3時至晚上9時，或 (B) 2015年3月16日至2015年3月17日上午11時至晚上9時期間來臨指定會場取回相關未使用之本票。登記人須攜同該「購樓意向登記」副本、其香港身份證／護照或公司商業登記證副本及公司印章辦理取票程序。

Hard copies of a document containing information on the above sales arrangements are available for collection by the general public free of charge at:

載有上述銷售安排的資料的文件印本於以下地點可供公眾免費領取：

Shops 115, 116, 117, 117A, 118 & 118A, Level 1, Victoria Mall, 188 Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon
九龍尖沙咀廣東道 188 號港景匯商場 L1-115, 116, 117, 117A, 118 及 118A 舖

Date of Issue (發出日期): 10 March 2015

Date of Revision (修改日期): 17 April 2015

Date of Revision (修改日期): 25 June 2015

Date of Revision (修改日期): 26 June 2015

Date of Revision (修改日期): 13 May 2016

Date of Revision (修改日期): 17 May 2016